



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Le Président du Conseil d'Etat
Der Präsident des Staatsrats

Ruelle de Notre-Dame 2, 1700 Fribourg

T +41 26 305 22 05
www.fr.ch/ce

—

Seules les paroles prononcées font foi !

Remise des diplômes des forestiers et horticulteurs, Grangeneuve Schlussfeier der Forst- und Gärtnerberufe EBA & EFZ

Mercredi 5 juillet 2023, à Grangeneuve

Allocution de M. Didier Castella, Président du Conseil d'Etat

«Seien Sie ambitioniert !

Wagen Sie Ihre Leidenschaft, bilden Sie sich weiter, um Ihre Träume zu verwirklichen!»

« Soyez ambitieux !

Osez vos passions et continuez à vous former pour réaliser vos rêves! »

Chères diplômées et chers diplômés,

Mesdames et Messieurs les parents, grands-parents, frères, sœurs, parrain, marraine, oncles et tantes,

Mesdames et Messieurs les employeurs,

Mesdames et Messieurs les formatrices et les formateurs,

Monsieur le directeur,

Liebe Gäste,

C'est avec un très grand plaisir que je viens malgré un agenda très chargé parmi vous pour vous féliciter et fêter cette grande réussite dans votre jeune existence.

Vous venez de terminer votre formation, vous avez en main diplôme et certificat et vous allez pouvoir vous lancer véritablement dans votre carrière professionnelle, avec tous les atouts nécessaires en mains. C'est un moment clé dans votre vie.

En ce jour marquant, je vous incite vraiment à ne pas vous gêner de rêver grand pour l'avenir. L'important, à votre âge, c'est d'avoir des objectifs et des passions. Écoutez vos passions !

Pour moi, vos professions sont à part. On ne les choisit pas par hasard, en tout cas pas pour la facilité, mais par passion, par goût de la nature, et également par goût de l'effort.

Man muss gerne draussen arbeiten, bei schönem Wetter, wenn es in Strömen regnet, bei grosser Hitze oder beissender Kälte.

Der Forstwart- und der Gärtnerberuf verlangen körperlich viel ab.

Es sind Berufe für Personen mit Leidenschaft! Sie haben diese Berufe sicherlich vor allem deshalb gewählt, weil sie Ihnen gefallen.

Aber vielleicht haben Sie dabei auch an die Bedeutung Ihrer Rolle für die Gesellschaft gedacht.

Le monde, aujourd'hui, je ne vous révèle rien, n'est pas au beau fixe et, s'il nous appartient à nous, politiciennes et politiciens, de tout donner pour qu'il se porte mieux, il vous appartiendra bientôt à vous chers jeunes de le transformer et de le construire selon vos visions.

Une solide formation vous sera toujours utile.

Vous avez choisi des métiers de la nature et cela me ravit.

Les défis de notre époque, en termes de protection de l'environnement et de développement durable nécessitent des profils comme les vôtres.

Die Bewirtschaftung des Waldes und der Landschaft ist für viele unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger ein zentrales Anliegen.

In der Präsentation der Berufe im Gartenbau habe ich mit Freude gelesen, dass «die Profis in den Gärtnerberufen Hand in Hand mit der Natur arbeiten».

Nous avons la chance de vivre dans un canton qu'on nous envie, justement parce que la nature y occupe encore une place essentielle.

Elle constitue un atout de premier plan pour la qualité de vie de toutes les habitantes et de tous les habitants de notre canton. Vous faites aujourd'hui partie des garants de cette qualité.

Mais vos métiers sont aussi importants pour l'économie de notre canton. Je me suis réjoui il y a quelque temps de découvrir que Fribourg comptait 450 apprenties et apprentis dans les métiers du bois.

La nature et la forêt ne sont donc pas seulement précieuses pour la qualité de notre vie, elles fournissent aussi des places de travail passionnantes et des matières premières absolument nécessaires pour répondre aux défis de notre avenir.

Wie gesagt, haben Sie heute ein wichtiges Etappenziel in Ihrer beruflichen Laufbahn erreicht.

Sie werden sich jedoch Ihr ganzes Leben lang immer wieder weiterbilden müssen.

Morgen werden Sie vielleicht Chefin oder Chef eines Betriebs sein, übermorgen werden Sie sich beruflich neu orientieren wollen oder eine zweite Ausbildung machen, um sich zu spezialisieren.

Man lernt sein ganzes Leben lang.

Les parcours professionnels réservent bien des surprises. J'en suis une parfaite illustration.

J'ai moi-même longtemps hésité à devenir bûcheron et je suis finalement devenu physicien, puis conseiller d'État. Les chemins ne sont donc pas toujours tout droit.

Je suis intimement convaincu, que vous avez aujourd'hui tout en mains pour vous réaliser professionnellement et personnellement. Et je ne saurais assez-vous encourager à mettre dans votre travail toute votre passion.

Je le répète, et si vous deviez retenir un seul message aujourd'hui : soyez ambitieux, osez vos passions et formez-vous pour réaliser vos rêves ! Belle fête à tous !